

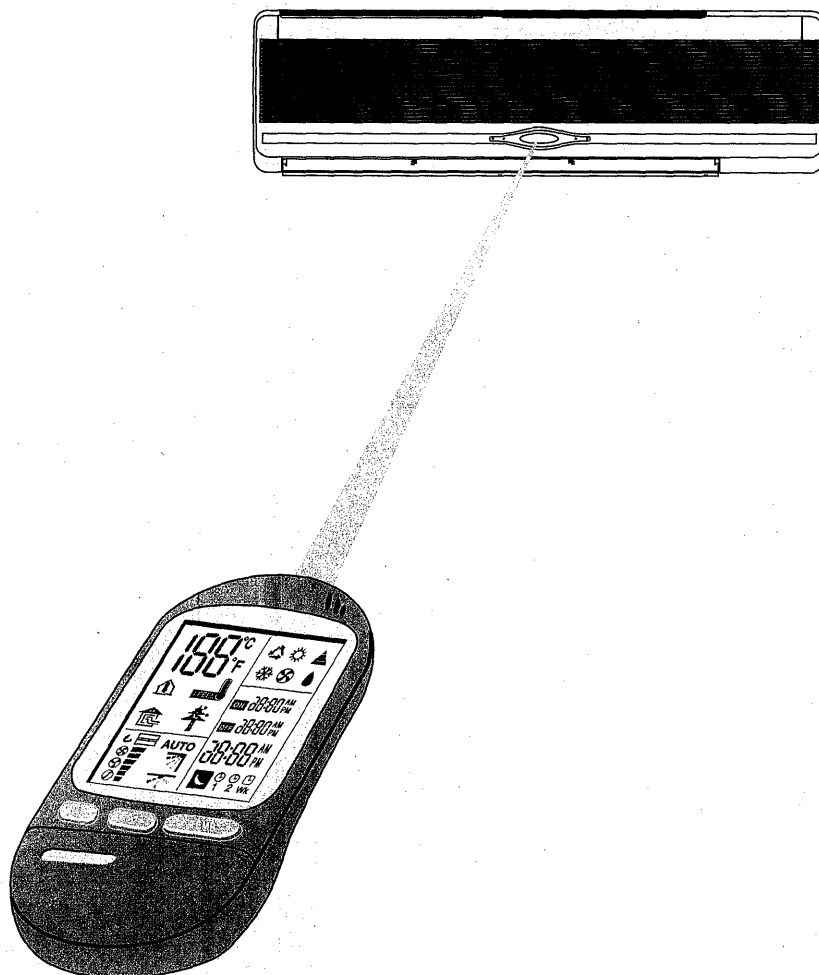
AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED **ENGLISH**

CLIMATISEUR SPLIT MURAL **FRANÇAIS**

KLIMAGERÄT IN SPLIT BAUWEISE **DEUTSCH**

CLIMATIZADOR SPLIT MURAL **ESPAÑOL**

CONDIZIONATORE D'ARIA APARETE SPLIT **ITALIANO**



PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'UTILISATION DE PROGRAMMATION
BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH
MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMMACION
MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE

Airwell

INDICE

INTRODUCCION	1
DESCRIPCION DEL SISTEMA	2
OPERACIÓN, FUNCIONES Y CARACTERISTICAS	3
USO DEL MANDO A DISTANCIA INALAMBRICO	5
INDICADORES Y CONTROLES EN LA UNIDAD INTERIOR	6
● Operación en la unidad interior	6
MANDO A DISTANCIA	7
PROCEDIMIENTO DE OPERACIÓN	8
● Encendido del acondicionador de aire	8
● Operación de Ventilación	8
● Refrigeración	8
● Refrigeración con función AUTO FAN	8
● Calefacción	8
● Calefacción con modo auto fan	8
● Operación automática de frío/calor	9
● Deshumidificación (DRY)	9
● Selección de temperatura	9
● Función I FEEL / Visualización de la temperatura de la habitación	9
● Función SLEEP	9
● Operación programada (TIMER)	10
● Modos de funcionamiento del programador	11
● Ajuste de la dirección y velocidad del flujo de aire	14
● Apagado del acondicionador	14
● Visualización de la temperatura de la habitación	14
● Puesta en hora del reloj	14
● Función LOCK	14
MODOS DE PROTECCION DEL APARATO	15
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	16
PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO	17
PRECAUCIONES	18
ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA	19

**SI SU
ACONDICIONADOR ES
PARA REFRIGERACION
SOLAMENTE, PASE POR
ALTO LAS
INSTRUCCIONES QUE
SE REFIEREN A LA
CALEFACCION**

**LEA ATENTAMENTE
ESTAS INSTRUCCIONES
ANTES DE PONER EL
CLIMATIZADOR EN
SERVICIO**

INTRODUCCION

Este sistema de climatización está diseñado para aplicaciones varias:



● Refrigeración



● Deshumidificación



● Calefacción



● Ventilación



● Filtración de aire

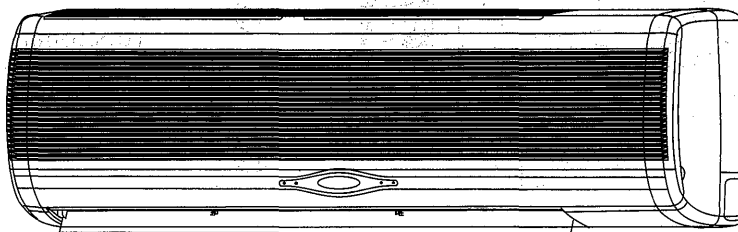
RANGO DE TEMPERATURA DE TRABAJO: (T_i)

Raffreddamento: 21°- 46°C

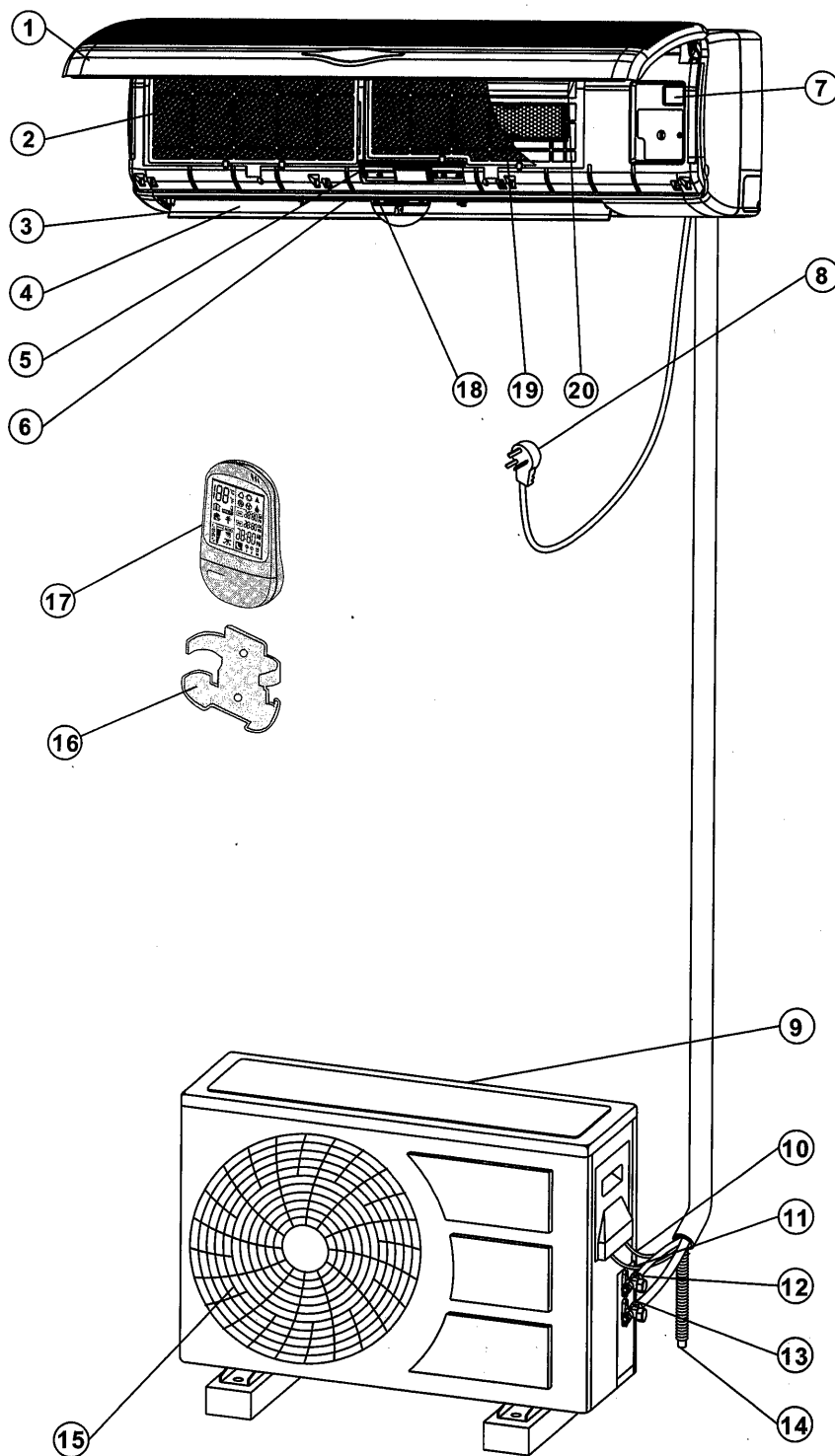
*Riscaldamento: -5°- 24°C R22
-9°- 24°C R407C
& R410A*

IMPORTANTE:

- *El sistema debe ser conectado a tierra para prevenir el peligro de electrocución.*
- *El sistema debe ser instalado por un técnico experimentado de aire acondicionado, observando las normas recomendadas de refrigeración.*
- *Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por electricistas autorizados, cumpliendo los reglamentos y normas locales de electricidad.*
- *En caso de no cumplir con las instrucciones del fabricante para la instalación y operación del sistema, podría verse afectado su funcionamiento, así como la validez de la garantía.*



DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA



1. Rejilla de toma de aire
2. Filtro de aire
3. Deflector de suministro de aire
4. Salida de aire
5. Indicador en la unidad
6. Aletas horizontales deflectoras del flujo de aire
7. Control en la unidad
8. Cable de conexión a la red eléctrica
9. Toma de aire de la unidad exterior
10. Cable de alimentación
11. Cable de control
12. Línea de fluido
13. Línea de succión
14. Manguera de condensación
15. Salida de aire de la unidad exterior
16. Soporte del mando a distancia
17. Mando a distancia
18. Ionizador (opcional)
19. Filtro purificador de aire
20. Filtro electrostático (opcional)

OPERACION, FUNCIONES Y CARACTERISTICAS



REFRIGERACION (COOL)

Enfría, deshumidifica y filtra el aire de la habitación. Mantiene el nivel deseado de temperatura.



CALEFACCION (HEAT)

Calienta y filtra el aire de la habitación. Mantiene el nivel deseado de temperatura.



OPERACION AUTOMÁTICA (AUTO)

Selecciona automáticamente entre ENFRIAMIENTO, CALEFACCIÓN o SECADO, manteniendo la temperatura deseada de acuerdo a las condiciones del local.



DESHUMIDIFICACION (DRY)

Deshumidifica y refresca suavemente la habitación. En esta función, el climatizador opera con una capacidad deshumidificadora más elevada. Se recomienda usar esta función cuando la temperatura no es muy alta, pero la humedad sí lo es.



VENTILACION (FAN)

Recirculación y filtrado del aire en la habitación. Mantiene un movimiento constante de aire en la habitación.



CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR (AUTO FAN)

El acondicionador de aire selecciona automáticamente la velocidad FAN (ventilador) según la temperatura seleccionada. Al ponerse en marcha, funciona a alta velocidad; a medida que el aire se aproxima al nivel deseado de temperatura, el ventilador pasa a una velocidad menor para un funcionamiento más silencioso.

MANTENIMIENTO DE CALOR (HOT KEEP)

En las funciones de CALEFACCIÓN y CONTROL AUTOMÁTICO DEL VENTILADOR, el ventilador se apaga cuando no funciona el compresor y no vuelve a encenderse sino cuando el serpentín interno llega a la temperatura adecuada. Esta característica evita molestas corrientes de aire frío. En algunos modelos esta función HOT KEEP, solo opera en el modo AUTO FAN (CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR)



I FEEL

Traslada el punto de detección de la temperatura al lugar en que se encuentra el mando a distancia. (En el funcionamiento normal el sensor de temperatura se encuentra detrás de la rejilla de la toma de aire del aparato). Esta función tiene como objeto personalizar el ambiente, transmitiendo el comando de control de temperatura desde el punto en que Ud. se encuentra. La comunicación entre la unidad y el mando a distancia se efectúa mediante una señal infrarroja. Por ello, al utilizar esta función apunte siempre el control remoto, evitando obstrucciones, al acondicionador de aire.







PROGRAMADOR (TIMER)

Control y visualización en tiempo real. Enciende y apaga automáticamente el acondicionador de aire a intervalos preestablecidos, lo que asegura una climatización confortable antes de que Ud. vuelva a su casa sin malgastar energía eléctrica, o apaga automáticamente el aparato cuando Ud. duerme.



SLEEP

Esta función está destinada a crear condiciones agradables para el sueño. En la función de REFRIGERACIÓN, la temperatura aumenta un grado centígrado por hora, durante tres horas a partir de la puesta de la función SLEEP. Esta elevación de temperatura evita la sensación de enfriamiento excesivo durante el sueño (mientras su cuerpo está en reposo). En el modo de CALEFACCIÓN ocurre lo contrario: la temperatura disminuye en un grado por hora. En el modo de SLEEP, el acondicionador de aire se apaga automáticamente después de siete horas. El resultado es un sueño más confortable y reparador que le hará despertar fresco y renovado por la mañana.

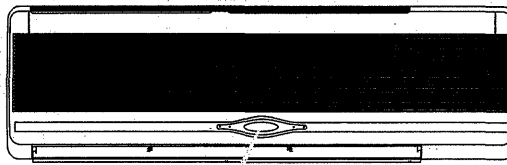
DIRECCIÓN AUTOMÁTICA DEL CAUDAL DE AIRE	Las aletas directrices se colocan automáticamente en la posición óptima para la emisión del aire, tanto en las funciones de REFRIGERACIÓN (COOL) y CALEFACCIÓN (HEAT) como en DESHUMIDIFICACIÓN (DRY) o VENTILACIÓN (FAN). Cuando se apaga el aparato, las aletas se cierran automáticamente para un aspecto estético.	
	OSCILACIÓN DE LAS ALETAS	El aire emitido oscila automáticamente en sentido oscilacion. Las aletas se mueven hacia arriba y hacia abajo para una distribución uniforme del aire acondicionado en la habitación.
	MOVIMIENTO HORIZONTAL DE LAS ALETASEI	Aire emitido oscila automáticamente en sentido horizontal. Las aletas deflectoras se mueven automáticamente hacia la derecha y hacia la izquierda para repartir el aire acondicionado por la habitación.
	INDICADOR DE FILTRO	Un Indicador en el panel de la unidad interior se enciende cuando el filtro debe ser limpiado. Una vez limpio y recolocado el filtro, vuelva a encender el sistema.
	ZUMBADOR INDICADOR	Un suave zumbido proveniente del panel de la unidad interior indica que la orden emitida por el mando a distancia ha sido aceptada y almacenada en la memoria del aparato. Este zumbido puede anularse fácilmente desde el panel de la unidad.
CONTROLES EN LA UNIDAD INTERIOR	Se puede encender y apagar el climatizador, tanto en el modo de REFRIGERACIÓN como en el de CALEFACCION, directamente en la unidad, sin utilizar el mando a distancia.	
REIARDO DE ARRANQUE DE 3 MINUTOS	El compresor está protegido por un dispositivo de retardo de reencendido de tres minutos.	
MEMORIA	El microprocesador retiene la última entrada de datos, esté la unidad conectada o no. Por lo tanto, al reanudarse el suministro eléctrico después de una interrupción o corte de corriente, el sistema volverá a funcionar igual que antes del corte.	
LOCK	Fija el último ajusta de funcionamiento en el control remoto. Cuando se activa LOCK, el control remoto no puede controlar el acondicionador de aire.	
Filtre electrostatique (optionnel)	Le filtre electrostatique est capable de capturer de petites particules jusqu'a 0,1 micron telles que la poussiere d'appareils domestiques et atmospheriques, la poussiere de charbon, la poussiere d'insecticides, les acariens, les poils des animaux domestiques, les petites particules de tabac, de fumee et de graisse de cuisine, de moisissure, de bacteries, de virus et autres.	
IONISEUR (optionnel)	Le ioniseur rend l'air plus frais et confortable. Ponga el selector (M) en posición ON y utilice el mando a distancia para activar el ionizador. El piloto azul (L) en la unidad se encenderá indicando que el ionizador está funcionando. Para cancelar el funcionamiento ponga el selector en posición OFF. Nota Importante: Cuando el acondicionador de aire está apagado (OFF) o si el ventilador de la unidad interior se para, el IONIZADOR se para automáticamente.	

USO DEL MANDO A DISTANCIA INALAMBRICO

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que:

- La unidad interior esté enchufada (excepto en modelos multisplit).
- El indicador (A) en el panel de la unidad esté encendido, lo que significa que el climatizador está listo para aceptar las órdenes emitidas por el mando a distancia.
- La etiqueta roja que protege la pila del mando a distancia haya sido quitada.
- Para el ajuste del reloj, véase la página 14.

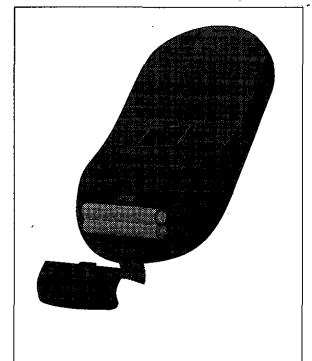


EL MANDO A DISTANCIA INALAMBRICO PONE TODAS LAS FUNCIONES AL ALCANCE DE LA MANO

- Apunte al receptor de señales infrarrojas al climatizador de la habitación para hacerlo funcionar.
- La señal del mando a distancia puede ser recibida desde una distancia de hasta 8 metros.
- Asegúrese de que no haya obstrucciones entre el mando a distancia y el receptor de señales de la unidad interior.
- No deje caer ni arroje el mando.
- No exponga el mando a la acción de la luz solar directa, o de una fuente de calor.
- No exponga el receptor de señales(D) a la acción de luz intensa: solar, fluorescente u otra.

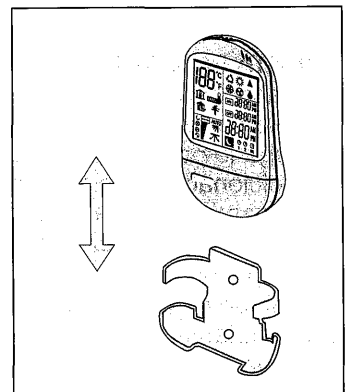
CAMBIO DE PILAS DEL MANDO A DISTANCIA

- Extraiga las pilas como se indica.
- Use dos pilas de 1,5 voltios de tamaño AAA.

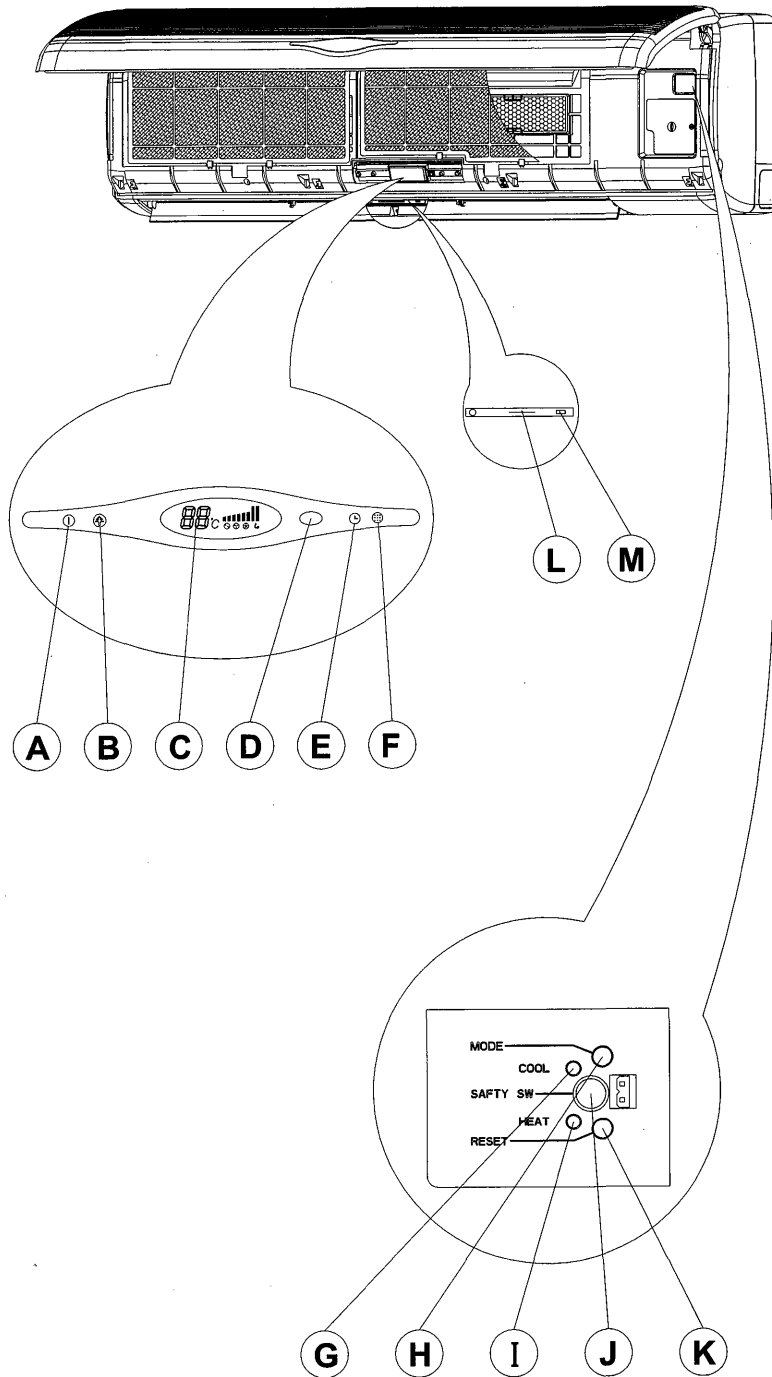


SOPORTE DEL MANDO A DISTANCIA:

Use el soporte cuando no utilice la unidad. El control remoto se pone y saca del soporte con un ligero movimiento de la mano.



MANDOS Y PILOTOS EN LA UNIDAD INTERIOR



A. Piloto indicador de espera/funcionando (Stand-by/Operation)

Se enciende de color rojo cuando se conecta alimentación eléctrica.
Se enciende de color azul durante el funcionamiento.

B. Piloto indicador Aire Limpio/Ionizador

Se enciende cuando la función de Aire Limpio o Ionizador está activa.

C. Pantalla LCD

D. Receptor de señales

Receptor de señales procedentes del mando a distancia.

E. Piloto indicador del programador

Se enciende durante el funcionamiento del programador y la función de SLEEP.

F. Piloto indicador de filtro

Se enciende cuando el filtro de aire necesita ser limpiado.

G. Piloto indicador de Refrigeración

Se enciende cuando el botón (H) ha sido pulsado.

H. Botón de modo de funcionamiento de la unidad

Se utiliza para seleccionar el modo de refrigeración o calefacción sin el mando a distancia.

I. Piloto indicador de Calefacción

Se enciende cuando el botón (H) ha sido pulsado.

J. Botón de seguridad de filtro electrostático

Desactiva el filtro electrostático al abrir la rejilla.

K. Botón de rearme

Pulsar para apagar el piloto del filtro o cancelar la señal acústica (timbre)

L. Piloto indicador de Ionizador

Se enciende cuando el ionizador está funcionando.

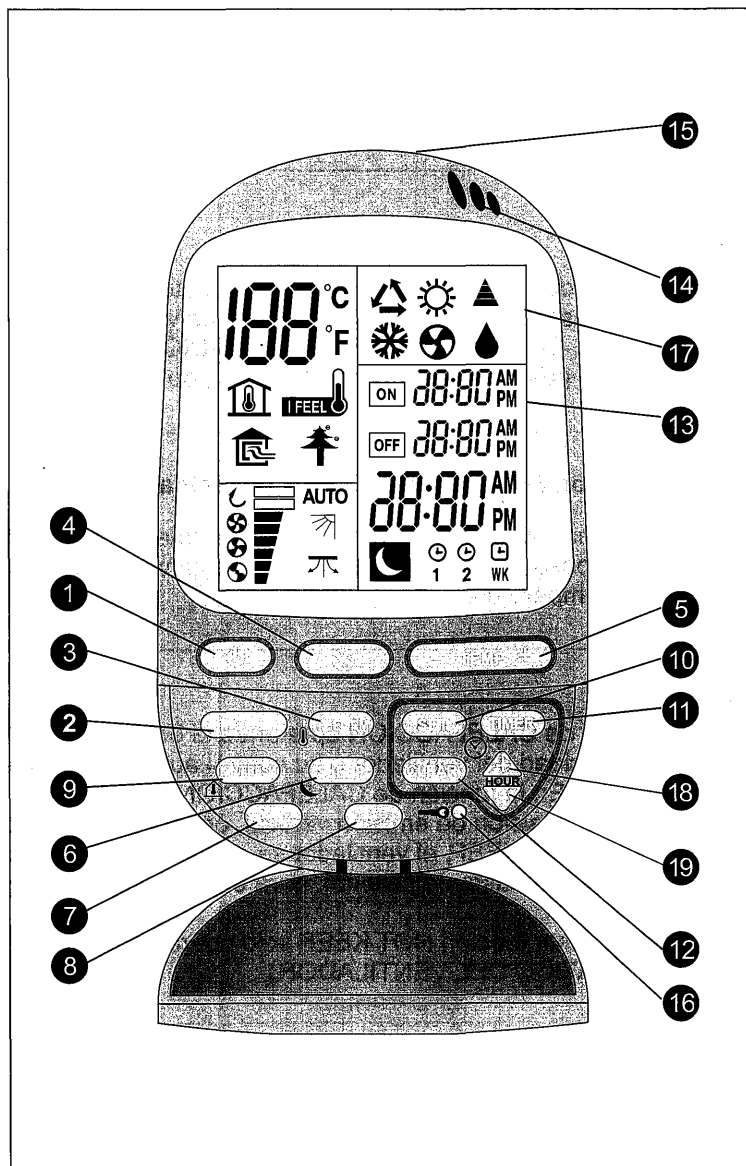
M. Ionizador on/off

Se utiliza para activar/desactivar el ionizador.

PUESTA EN MARCHA MEDIANTE PULSADORES SITUADOS EN LA UNIDAD

Si el acondicionador de aire no puede ser puesto en marcha por mediación del telemando, se lo puede poner en marcha para enfriamiento, calefacción o apagarlo por completo, pulsando el botón MODO (H) situado sobre el acondicionador de aire. El botón MODE va a cambiar el estado de funcionamiento de la unidad entre el ENFRIAMIENTO (COOLING)-CALEFACCION (HEATING)-ESPERA (STAND-BY) cada vez que esta pulsado. Los indicadores (G), (I) o (A) se prenden respectivamente para indicar, en cual modo el acondicionador de aire trabaja. En caso de unidades para enfriamiento solamente, no ponga el conmutador de MODE en la posición de CALEFACCION.

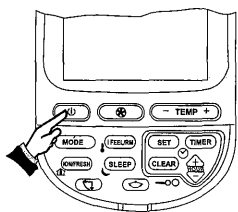
MANDO A DISTANCIA



- 1** Botón de encendido y apagado
- 2** Botón selector de función de operación
REFRIGERACION (COOLING)
CALEFACCION (HEATING)
OPERACION AUTOMÁTICA (AUTO COOL / HEAT)
VENTILACION (FAN)
DESHUMIDIFICACION (DRY)

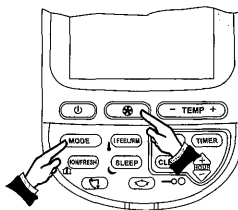
- 3** Sensor de temperatura en modo I FEEL/Botón de temperatura de la habitación
- 4** Botón de VELOCIDAD DEL VENTILADOR y CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR
- 5** Botón de AUMENTO de temperatura ambiente
Botón de DISMINUCION de temperatura ambiente
- 6** Botón de SLEEP
- 7** Botón de aletas en movimiento, oscilación automática
- 8** Botón de selección manual de posición de aletas
- 9** Botón de ION/Fresh
- 10** Botón de AJUSTE DEL PROGRAMADOR
- 11** Selector del PROGRAMADOR (TIMER)
- 12** Botón de BORRADO DEL PROGRAMADOR
- 13** Visualización de cristal líquido LCD
- 14** Sensor de temperatura I FEEL
- 15** Transmisor de señales infrarrojas
- 16** Botón de LOCK
- 17** Señal de transmisión
- 18** Botón de adelanto del programador
- 19** Botón de atraso del programador

PROCEDIMIENTO DE OPERACION



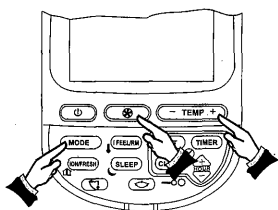
ENCENDIDO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

Oprima el botón de ENCENDIDO/APAGADO (1) para poner en marcha el climatizador. El indicador (A) se enciende, indicando que la unidad está en funcionamiento. El visualizador LCD (13) indica la última función seleccionada y anteriormente utilizada. Siga las instrucciones si quiere introducir cambios; si no, la unidad operará al encenderse en el mismo modo y función indicados antes de apagarse.



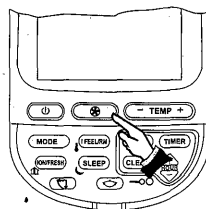
OPERACION DE VENTILACION

Seleccione la función de ventilación oprimiendo el botón MODE (2). Pase a la velocidad deseada del ventilador oprimiendo el botón (4).



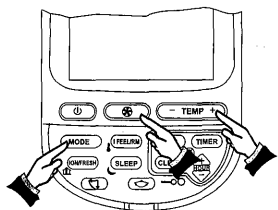
REFRIGERACION

Seleccione la función de refrigeración oprimiendo el botón MODE (2). Mediante el botón (4) ponga la velocidad deseada o el control automático de velocidad. Seleccione la temperatura deseada. En la función de REFRIGERACIÓN, las aletas pasarán automáticamente a la posición de emisión horizontal, óptima para enfriar.



REFRIGERACION con FUNCION AUTO FAN (velocidad del ventilador)

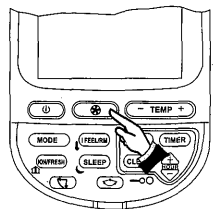
Comienza a la máxima velocidad del ventilador para bajar rápidamente la temperatura ambiente. Entonces pasa de manera automática a baja velocidad para mantener silenciosamente la temperatura.



CALEFACCION

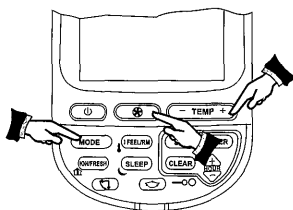
Seleccione la función de CALEFACCION apretando el botón MODE (2). Mediante el botón (4) seleccione la velocidad del ventilador o su control automático. Seleccione la temperatura deseada. En la función de CALEFACCION, las aletas pasarán automáticamente a la posición de emisión vertical, óptima para calentar. Cuando se suministra la función HOT KEEP, el ventilador se apaga cuando la temperatura del serpentín interno no es lo bastante caliente, para evitar desagradables corrientes de aire frío.

En algunos modelos esta función HOT KEEP solo opera en el modo AUTO FAN (CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR).



CALEFACCION con MODO AUTO FAN (velocidad del ventilador)

Comienza a la máxima velocidad del ventilador para elevar rápidamente la temperatura ambiente. Entonces pasa de manera automática a baja velocidad manteniendo la temperatura silenciosamente.



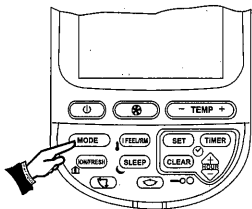
OPERACIÓN AUTOMÁTICA DE FRÍO/CALOR

Seleccione el modo AUTO apretando el botón MODE (2). Mediante el botón (4) seleccione la velocidad del ventilador o su control automático. Seleccione la temperatura deseada.

Las aletas pasan automáticamente a la posición de emisión de aire horizontal para refrigeración y vertical para calefacción.

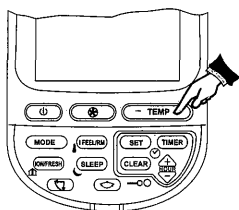
Al arrancar, el climatizador selecciona su función de operación según la temperatura ambiente y la indicación de temperatura deseada.

DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)



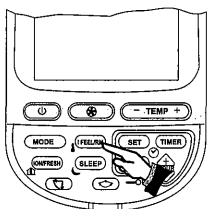
Seleccione la función DRY apretando el botón MODE(2). Seleccione la temperatura deseada. En la función de DESHUMIDIFICACIÓN, el climatizador funciona con baja velocidad del ventilador, no importa cuál sea la indicación de velocidad del ventilador en el visualizador LCD. El ventilador puede detenerse de vez en cuando para evitar un exceso de enfriamiento. Al seleccionar la función DRY las aletas pasan automáticamente a la posición óptima de emisión horizontal de aire. Al seleccionar el modo requerido, la aleta aireadora se moverá automáticamente hacia la posición horizontal óptima para el suministro de aire.

SELECCIÓN DE TEMPERATURA



Apriete los botones TEMP (5) para modificar la indicación de temperatura en el visualizador LCD (13). Las temperaturas aparecen en grados centígrados.

FUNCIÓN I FEEL / VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA HABITACION



Apriete el botón I FEEL (3) para activar esta función. La señal del termómetro aparece en el visualizador LCD (13). Seleccione la temperatura deseada. Asegúrese que el mando a distancia esté apuntando continuamente hacia el climatizador, con el sensor I FEEL (14) hacia adelante. Proteja al sensor I FEEL de la acción de fuentes de calor como lámparas, estufas, acción solar directa o de la influencia directa del flujo de aire del climatizador. Esto podría causar al sensor la transmisión de datos incorrectos de temperatura, afectando así el desempeño de la función I FEEL.

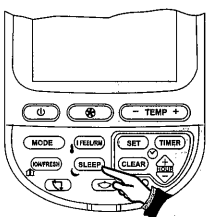
Al apretar el botón de temperatura de la habitación (3), se visualiza la temperatura medida en la habitación junto con el indicador.

Para cancelar la visualización de la temperatura de la habitación, oprima uno de los botones indicados a continuación:

- el botón de temperatura de la habitación (3) nuevamente
- el botón de cambio de MODO (2)

NOTA: La gama de temperatura de la habitación es 6 °C a 36 °C en incrementos de 1°C. La visualización debe indicar "HI" o "LO" para representar temperaturas por encima de 36 °C o por debajo de 6 °C.

FUNCION SLEEP [DORMIR]



Oprima el botón SLEEP (6) para seleccionar la función SLEEP.

La luz del indicador dormir se encenderá, mientras que el indicador OFF de la hora y la duración-7 horas después de la hora programada-destellan como alternativa asumida. La alternativa puede modificarse de 3 a 12 horas, oprimiendo los botones de más y menos, HOUR+(18) y HOUR-(19) respectivamente. (El reloj de dormir indicará la hora correspondiente a la alternativa asumida o la duración programada, más la hora corriente inicialmente visualizada.) Por ejemplo: Si la hora actual es 23:00 y el modo SLEEP está programado, la hora OFF de la función dormir será 6:00 Si la duración de SLEEP se programa en 10 horas, entonces la hora OFF de la función dormir será 9:00. Todos los demás relojes estarán temporalmente fuera de servicio durante la activación del reloj dormir.

Los demás relojes se reactivarán al terminar el tiempo SLEEP.

Para cancelar la función SLEEP oprima uno de los siguientes botones:

- ENCENDIDO/APAGADO [START / STOP] (1)
- DORMIR [SLEEP] (6)

NOTA: En algunos modelos la función SLEEP OFF se apaga automáticamente al cabo de siete horas y solo se enciende la figura correspondiente a SLEEP.

FUNCIONAMIENTO DEL RELOJ

En el mando a distancia pueden seleccionarse cuatro relojes. Dos relojes cotidianos (designados T1 T2) y dos relojes optativos para fines de semana (designados WKT1,WKT2). Cada uno de los relojes puede seleccionarse oprimiendo el botón TIMER (11). Para programar cada reloj utilice los botones HOUR+(18) y HOUR-(19) de ajuste en más o menos respectivamente. El botón SET (10) permite activar el reloj y/o el botón CLEAR (12) desactivar el reloj. El indicador (E) del climatizador se encenderá durante el funcionamiento del reloj.

NOTA. Después de un corte de energía, el reloj se anula, el indicador del reloj (E) del climatizador destella. la unidad pasa automáticamente al modo de espera (stand-by) y el indicador (A) se enciende. Para reponer el reloj siga las instrucciones a continuación.

A. RELOJ COTIDIANO

Los relojes cotidianos T1 y T2 se pueden regular por separado en ON y OFF para dos distintos períodos de tiempo. Cuando el reloj está programado vuelve a funcionar cuando se lo pone en marcha.

B. RELOJ DE FIN DE SEMANA (OPTATIVO)

Los relojes para fin de semana WKT1 y WKT2 se pueden programar por separado en ON y OFF para dos distintos períodos de tiempo, pero únicamente para dos días.

Solo será efectivo el día de la programación y al día siguiente.

A las 24.00 del segundo día, el reloj WK ya no será eficaz y el reloj cotidiano se repone.

WKT1 - eficaz el día en que se programa.

WKT2 - eficaz al día siguiente del día de la programación

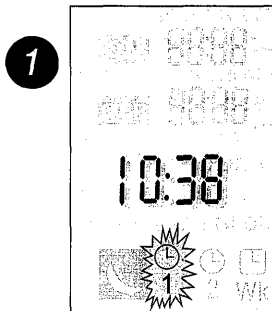
NOTA:

1. Durante el funcionamiento del reloj de fin de semana, los relojes cotidianos quedan fuera de servicio.
2. Los relojes WK deben reactivarse antes de cada fin de semana.

C. SELECCION DE UN RELOJ

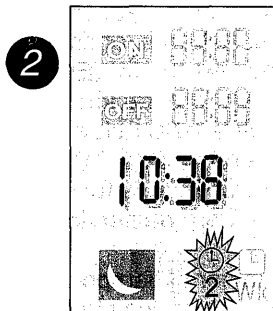
Oprima el botón TIMER (11) para seleccionar un reloj. Cada vez que se oprime el botón TIMER (10), aparece en la pantalla LCD uno de los cuatro indicadores siguientes:

*Oprima el botón
TIMER para
seleccionar el reloj
cotidiano T1.*



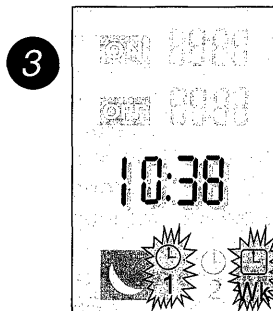
*El indicador 1 del
Reloj T1 destella.*

*Oprima el botón
TIMER para
seleccionar el reloj
cotidiano T2.*



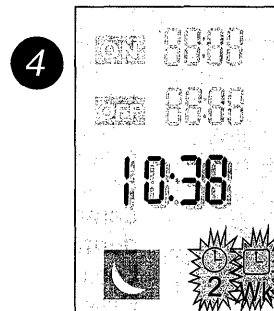
*El indicador 2 del
Reloj T2 destella.*

*Oprima el botón
TIMER para
seleccionar el reloj
para fin de semana
WKT1.*



*Los indicadores 1 y
WK destellan.*

*Oprima el botón
TIMER para
seleccionar el reloj para
fin de semana WKT2.*



*Los indicadores 1 y
WK destellan*

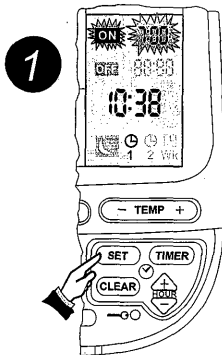
MODOS DE OPERACION DEL TIMER

PROGRAMACION DE LA HORA DE ENCENDIDO (ON)

Ejecute los siguientes pasos después de haber seleccionado un reloj, T1, T2 o WKT1, WKT2 para programar un reloj a la hora de inicio de operación.

EJEMPLO:
Poner el climatizador en ON a las 10.30 horas.

Oprima el botón SET



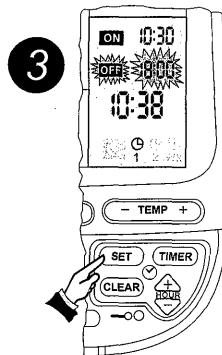
El indicador ON y los dígitos de la hora ON destellan.

Programa las horas y minutos



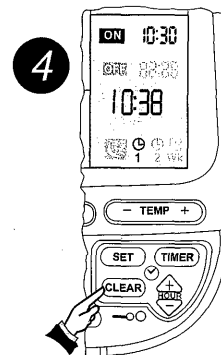
1. Fije la hora ON en 10.30
2. Oprima el botón (HOUR+) para adelantar la hora y el botón (HOUR-) para atrasarla.

Oprima el botón SET



1. La hora ON se activa a las 10.30 (se enciende el indicador ON de la hora)
2. El indicador y los dígitos de hora OFF destellan.

Oprima el botón CLEAR.



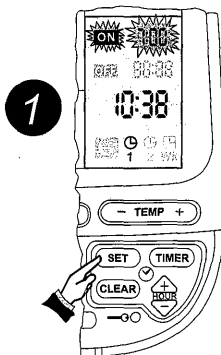
El reloj OFF queda desactivado.

PROGRAMACION DEL RELOJ EN OFF

Ejecute los siguientes pasos después de haber seleccionado un reloj, T1, T2 o WKT1, WKT2 para programar un reloj a la hora de apagado del aparato.

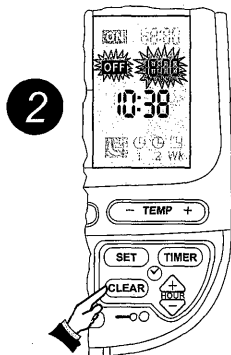
EJEMPLO:
Apagar el climatizador a las 18.30 horas.

Oprima el botón SET



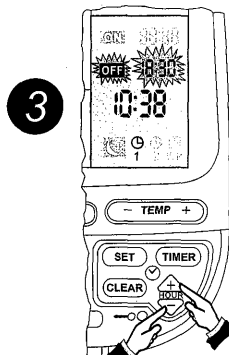
El indicador ON y los dígitos de la hora ON destellan.

Oprima el botón CLEAR.



1. La hora ON se desactiva.
2. El indicador OFF y los dígitos de la hora OFF destellan

Programa las horas y minutos



1. Fije la hora OFF en 18.30
2. Oprima el botón (HOUR+) para adelantar la hora y el botón (HOUR-) para atrasarla.

Oprima el botón SET



La hora OFF se activa a las 18.30 (se ilumina el indicador del reloj OFF).

NOTAS:

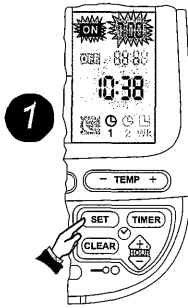
1. La alternativa asumida para los relojes es 7.00 y 18.00 para ON y OFF.
2. El modo de programación indica siempre las últimas programaciones sobre la pantalla LCD.

PROGRAMACION DE LAS HORAS ON Y OFF

Ejecute los siguientes pasos después de seleccionar un reloj, T1, T2 o WKT1, WKT2., para programar un reloj a la hora de encendido y de apagado.

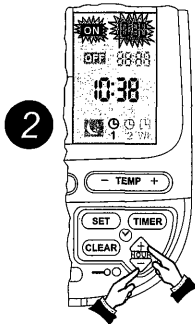
EJEMPLO:
Encender el climatizador a las 10.30 horas. y apagarlo a las 18.30 horas.

Oprima el botón SET.



El indicador ON y los dígitos de la hora ON destellan.

Programar las horas y minutos.



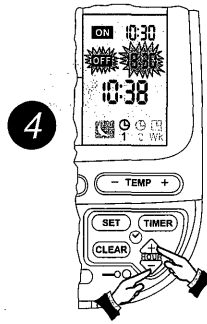
1. Programe la hora ON en 10.30
2. Oprima el botón (HOUR+) para adelantar la hora y el botón (HOUR-) para retrasarla.

Oprimir el botón SET.



1. La hora ON se activa a las 10.30 (el indicador ON se enciende).
2. El indicador del reloj OFF y los dígitos de la hora OFF destellan.

Programar las horas y minutos.



1. Programe la hora ON en 10.30
2. Oprima el botón (HOUR+) para adelantar la hora y el botón (HOUR-) para retrasarla.

Oprimir el botón SET.

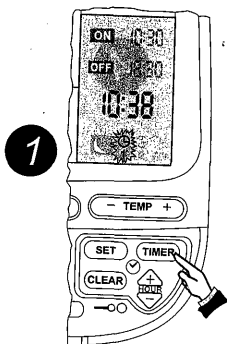


La hora OFF se activa a las 18.30 (el indicador del reloj OFF se enciende).

PARA MODIFICAR LA HORA PROGRAMADA

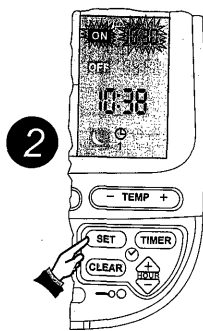
EJEMPLO:
Para modificar la hora ON de 10.30 a 9.20 horas (pero manteniendo la hora OFF).

Oprima el botón TIMER hasta que destelle el indicador del reloj seleccionado.



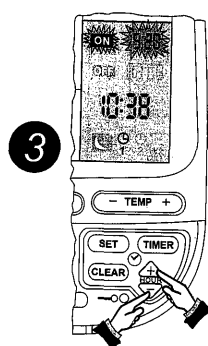
Observe que los dígitos correspondientes a la hora programada anteriormente aparecerán sin destellar.

Oprima el botón SET para ingresar el modo corregir.



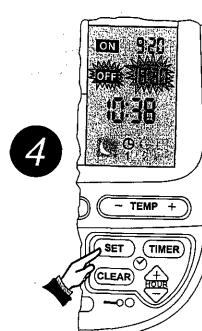
El indicador ON y los dígitos de la hora ON destellan.

Cambie la hora a 9:20 oprimiendo el botón HOUR.



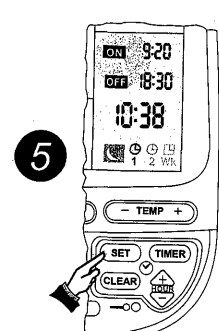
El indicador ON y los dígitos de la hora ON destellan.

Oprima el botón SET para guardar la nueva hora programada.



El indicador ON y los dígitos de la hora ON se encienden mientras que el indicador OFF y los dígitos de la hora OFF destellan.

Oprima el botón SET para confirmar la hora OFF previamente programada.

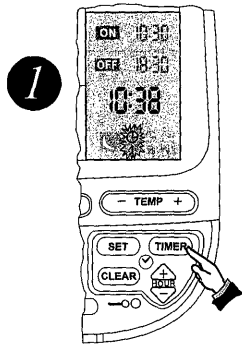


Los indicadores ON & OFF y los dígitos de la hora del reloj respectivo se encienden.

PARA CANCELAR LA HORA PROGRAMADA EN UN RELOJ EN PARTICULAR.

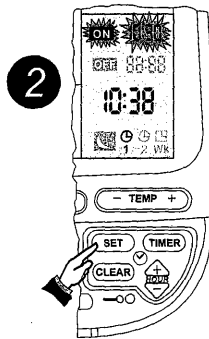
Para cancelar la hora ON y mantener la hora programada para OFF.

Oprima el botón **TIMER** para seleccionar un reloj.



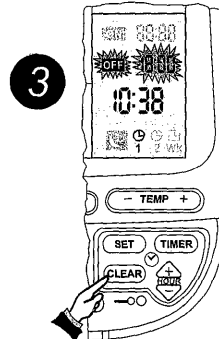
El indicador del reloj seleccionado destella y las correspondientes horas ON y OFF ya programadas se iluminan.

Oprima el botón **SET**



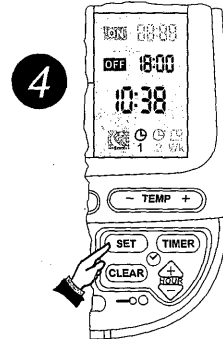
El indicador ON y los dígitos de la hora ON destellan.

Oprima el botón **CLEAR**.



La hora ON se cancela. El indicador OFF y los dígitos de la hora OFF destellan.

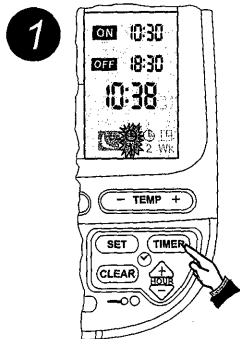
Oprima el botón **SET**



Confirme la nueva programación.

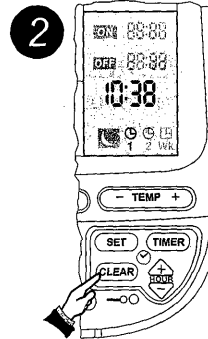
PARA CANCELAR LAS PROGRAMACIONES **ON** Y **OFF**

Oprima el botón **TIMER** para seleccionar un reloj.



El indicador del reloj seleccionado destella y las correspondientes horas ON y OFF ya programadas se iluminan.

Oprima el botón **CLEAR**.



Todas las programaciones del reloj seleccionado quedan canceladas.

NOTAS:





1. La alternativa asumida para los relojes es 7:00 y 18:00 horas para ON y OFF, respectivamente.
2. El modo de reloj exhibirá siempre las últimas programaciones sobre la pantalla LCD.
3. Oprimiendo el botón CLEAR (12) durante 5 segundos se anulan todas las programaciones del reloj y la pantalla del reloj queda libre.

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN Y VELOCIDAD DEL FLUJO DE AIRE

Presione el botón (7) para activar el ala de alimentación de aire en auto oscilación.
Presione el botón (8) para activar la auto oscilación del Flujo de Aire Horizontal.
Presione los dos botones nuevamente, esto cancelará la función de auto oscilación.

Para cambiar la velocidad del FLUJO de AIRE, presione el botón .

Cada vez que el botón sea presionado, la velocidad del ventilador cambiará en la secuencia:

 (Baja) →  (Media) →  (Alta) →  (Fuerte) → (AUTOMÁTICA)

Para cambiar la dirección del ventilador del FLUJO de AIRE verticalmente, presione el botón .

Cada vez que el botón sea presionado el ángulo de la VELETA HORIZONTAL cambiará en la secuencia:

Oscilación ON - Oscilación OFF - Oscilación ON

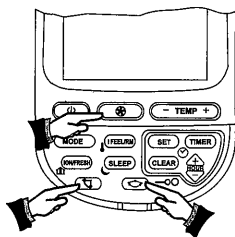
Para cambiar la dirección del ventilador del FLUJO de AIRE horizontalmente presione el botón .

Cada vez que el botón sea presionado, el ángulo de la VELETA VERTICAL cambiará en la secuencia:

Oscilación ON - Oscilación OFF - Oscilación ON

1) La Ventilación fuerte opera sólo en modo de enfriamiento y calentamiento.

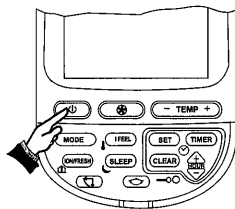
2) La Ventilación fuerte es seleccionable mediante el interruptor.



APAGADO DEL ACONDICIONADOR

Oprima el botón de ENCENDIDO/APAGADO (1) para apagar el climatizador.

El indicador (B) se apaga. El indicador (A) queda encendido, indicando que el aparato está a la espera y listo para aceptar cualquier nueva orden del mando a distancia. El LCD del mando a distancia indica la hora y la temperatura de la habitación. El último ajuste de funcionamiento se mantiene para la operación siguiente.



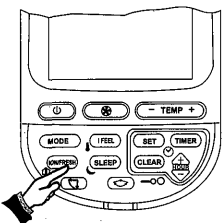
Operación del aire fresco de Ionizer (opcional)

Presionando el pozo de la llave del aire fresco de Ionizer I completa un ciclo de la siguiente manera:

Aire fresco (continuo) y aire → fresco de Ionizei → Ionizer → apagado

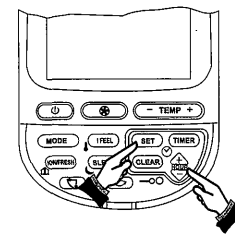
La opción del aire fresco es seleccionable vía el interruptor

La función será guardada cuando el modo es intercambiado



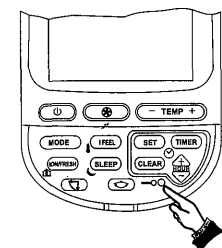
PUESTA EN HORA DEL RELOJ

El reloj se pone en hora después de colocar las baterías. El mando a distancia indica el ajuste y la visualización del reloj centelleará "00:00" o "12:00AM" (el signo AM centelleará también) hasta que se ajuste una nueva hora. Para poner en hora el reloj, use los botones (18) y (19) para las horas y los minutos respectivamente, y luego apriete el botón de AJUSTE del programador (10). También es posible ajustar el reloj apretando el botón de AJUSTE del programador (10) durante 5 segundos. La visualización del reloj centelleará; para el nuevo ajuste siga las instrucciones anteriores.



FUNCION LOCK

Al apretar el botón LOCK (16), el mando a distancia fija el último programa de operación. Todos los botones funcionales quedan inoperantes. Al apretar el botón LOCK (16) nuevamente, el mando a distancia se libera de su estado fijo. Al activar la fijación, la visualización del último modo de operación centilleará y el signo de transmisión se encenderá.



MODOS DE PROTECCION DEL APARATO

Su acondicionador incluye varios modos de protección automática, lo que le permite utilizarlo en todo momento y circunstancia, sin depender de la temperatura exterior. Algunos de estos modos se detallan a continuación:

Función	Condiciones de operación	Protección contra	Corrección controlada
Refrigeración y deshumidificación	Baja temperatura exterior	Congelación del serpentín interior	Detiene el compresor antes de la congelación y reanuda la operación de manera automática.
	Alta temperatura exterior	Recalentamiento de serpentín exterior	Detiene el compresor antes de que se recaliente y reanuda la operación de manera automática. El indicador (A) parpadea.
Calefacción	Baja temperatura exterior	Hielo en el serpentín exterior	Invierte la operación por cortos lapsos para derretir el hielo. El indicador (A) parpadea.
	Alta temperatura interior o exterior	Recalentamiento del serpentín interior	Detiene el ventilador exterior y luego el compresor antes que el serpentín se recaliente y reanuda la operación de manera automática.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de desenchufar el climatizador.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Su climatizador está equipado de un indicador luminoso de control del filtro del aire. Cuando este indicador luminoso (F) se enciende, debe limpiarse el filtro.

- Para retirar el filtro, levantar el panel y empujar los filtros ligeramente hacia arriba para desbloquearlos.
- Reinicializar el aparato pulsando la tecla (K). EL indicador luminoso de control del filtro (F) se apaga.

LIMPIEZA DEL FILTRO ELECTROSTÁTICO

El filtro electrostático debe quitarse de la unidad y limpiarse cada tres meses. El procedimiento es el siguiente:

1. Abrir el panel frontal
2. Empujar el gancho y tirar del filtro electrostático (fig. 1)
3. Lavar el filtro con agua jabonosa tibia y secarlo a fondo
4. Instalar el filtro electrostático en posición
5. Cerrar el panel frontal

REEMPLAZAMIENTO DEL FILTRO DE PURIFICACIÓN DEL AIRE

El filtro de purificación del aire debe ser retirado de la unidad y reemplazado una vez al año según se ve en las ilustraciones 1,

- ① Se saca el filtro.
- ② Se reemplaza el filtro con cuidado en su lugar.

NO HAGA FUNCIONAR EL SISTEMA SIN LOS FILTROS!

LIMPIEZA DEL CLIMATIZADOR

- Use un paño suave y seco o una aspiradora.
- No use agua caliente ni sustancias volátiles que puedan dañar la superficie del aparato.

AL COMIENZO DE LA TEMPORADA

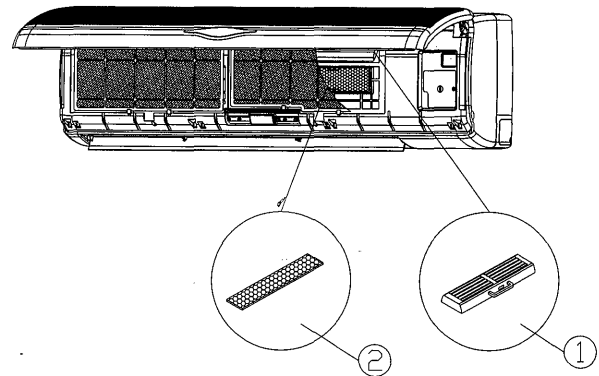
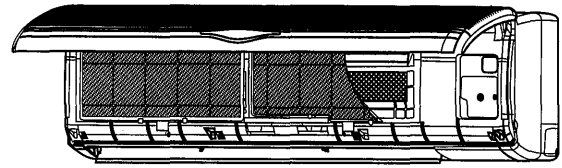
- Asegúrese que no haya obstáculos que obstruyan el paso de aire, en la toma o en la salida, tanto en la unidad interior como en la exterior.
- Asegúrese que la alimentación eléctrica esté correctamente conectada.

PROTECCIÓN DEL SISTEMA ELECTRÓNICO

- La unidad interior y el control remoto deben estar por lo menos a un metro de distancia de televisores, radios o cualquier otro.

electrodoméstico.

Proteja la unidad interior de la acción directa del sol.

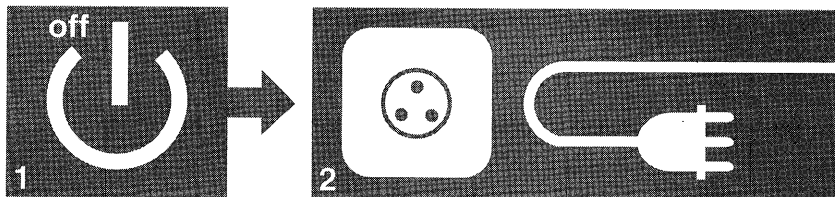


PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO

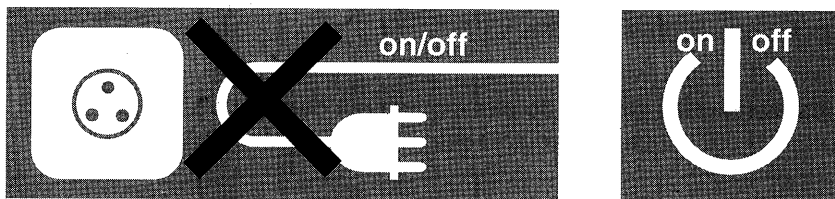
- **Escoja una temperatura adecuada.** Una temperatura demasiado baja es nociva para su salud y malgasta energía. No haga cambios frecuentes en la selección de temperatura.
- **Al enfriar, evite la insolación directa.** Cierre cortinas y persianas. Cierre puertas y ventanas para retener el aire fresco dentro de la habitación.
- **Durante la refrigeración, evite la generación de calor o el uso de calefactores.**
- **Asegúrese que las aletas estén colocadas correctamente:** en posición horizontal para la refrigeración y vertical para la calefacción.
- **Mantenga la temperatura ambiente uniforme** ajustando las paletas de aire verticales izquierda y derecha.
- **Coloque las aletas y las paletas de aire izquierda y derecha de tal modo que Ud. no esté expuesto directamente a las corrientes de aire.**
- **Si el climatizador funciona durante períodos prolongados, ventile de tanto en tanto la habitación abriendo las ventanas.**
- **La memoria del microprocesador se mantiene en caso de cortes de corriente.** Al restablecerse la corriente, el funcionamiento se reanuda en la última función aplicada. Sin embargo, si había estado en operación programada, la unidad será encendida o apagada por el cronómetro, sólo si el mando a distancia apunta hacia la unidad. De lo contrario, la interrupción del suministro eléctrico borrará los datos de programación de la memoria del microprocesador. La operación se reanudará a partir del momento en que se reinicie el suministro eléctrico.
- **Al encender, espere más de 3 minutos para que la operación de refrigeración, calefacción o deshumidificación empiece.**
- **Al usar las funciones COOL (refrigeración) o DRY (deshumidificación) asegúrese que la humedad relativa ambiente esté por debajo del 78%.** Si se usa la unidad por períodos prolongados en condiciones de elevada humedad, podría aparecer agua en la salida de aire y gotear.
- **Al usar la función DRY (deshumidificación) asegúrese que la temperatura ambiente esté entre 20° y 27°C.** Fuera de estas temperaturas, el climatizador podría protegerse y dejar de funcionar.
- **Las señales del mando a distancia pueden no ser recibidas si los controles en la unidad interior están expuestos a la luz solar directa o a una iluminación intensa.** En tal caso, bloquee la luz solar o atenúe la iluminación.
- **El mando a distancia opera a una distancia máxima de 6 metros y en un ángulo relativamente estrecho.** Si está fuera del alcance, el mando a distancia puede tener dificultad en transmitir sus señales.

PRECAUCIONES

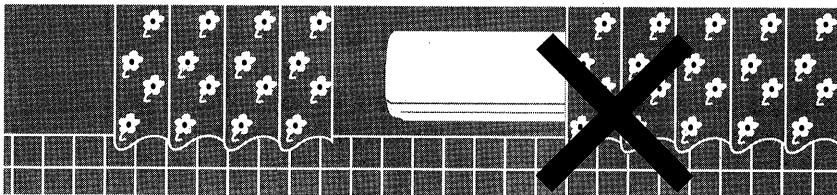
- Utilice un fusible adecuado. No desenchufe el aparato antes de apagarlo.



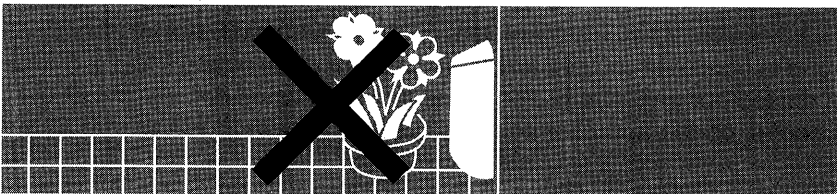
- No inicie ni interrumpa el funcionamiento enchufando o desenchufando el cable de alimentación.



- No obstruya ni bloquee la entrada o salida del aire del climatizador.



- No introduzca objetos extraños en las salidas de aire de las unidades exterior o interior.



- No vierta agua sobre el climatizador.



SI OYE RUIDOS:

Puede haber un silbido durante el funcionamiento o inmediatamente después de apagar el aparato. Ello es causado por el refrigerante que circula dentro de la unidad.

Pueden oírse crujidos al encender o al apagar el aparato. Ellos se deben a la dilatación o la contracción térmica de los materiales plásticos.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA

Antes de llamar al técnico de servicio, controle las siguientes fallas corrientes y corríjalas según sea necesario.

Problema	Causa	Solución
● La unidad no funciona. El indicador de espera no se enciende.	<input type="checkbox"/> La unidad no está enchufada <input type="checkbox"/> Corte de corriente	<input type="checkbox"/> Enchufe la unidad <input type="checkbox"/> Revise el fusible
● La unidad no funciona. El indicador de espera se enciende.	<input type="checkbox"/> Avería en el mando a distancia <input type="checkbox"/> El mando a distancia está bloqueado	<input type="checkbox"/> Revise las pilas. <input type="checkbox"/> Intente operar a menor distancia. <input type="checkbox"/> Encienda con los controles en la unidad. <input type="checkbox"/> Desbloquear el mando a distancia
● La unidad no responde al mando a distancia.	<input type="checkbox"/> La señal infrarroja no llega a la unidad <input type="checkbox"/> La distancia entre el mando a distancia y la unidad es muy grande o el ángulo no es adecuado. <input type="checkbox"/> El receptor de señal en la unidad está muy iluminado.	<input type="checkbox"/> Vea si hay obstrucciones entre la unidad y el mando a distancia. Si las hay, elimínelas. <input type="checkbox"/> Acérquese a la unidad. <input type="checkbox"/> Reduzca la iluminación o bloquéela.
● El aire no sale de la unidad interior.	<input type="checkbox"/> Se ha activado la descongelación <input type="checkbox"/> Frío excesivo en la función DRY <input type="checkbox"/> Está en función AUTO-FAN	<input type="checkbox"/> Operación normal en CALEFACCION. <input type="checkbox"/> Operación normal en DRY.
● La unidad no funciona inmediatamente en COOLING, DRY o HEATING.	<input type="checkbox"/> Acción de retardo de 3 minutos	<input type="checkbox"/> Operación normal en estas tres funciones.
● La unidad funciona, pero no de manera satisfactoria.	<input type="checkbox"/> Ajuste no adecuado de temperatura. <input type="checkbox"/> La capacidad de la unidad no es suficiente para la carga o el volumen de la habitación.	<input type="checkbox"/> Reajuste la temperatura. <input type="checkbox"/> Consulte al vendedor.
● El indicador del filtro se enciende.	<input type="checkbox"/> El filtro de aire requiere limpieza	<input type="checkbox"/> Limpie el filtro, reinstale y apague el indicador.

**AIR CONDITIONER
SPLIT WALL MOUNTED** **PROGRAMMING AND
OPERATING MANUAL**

**CLIMATISEUR
SPLIT MURAL** **MANUEL D'UTILISATION ET
DE PROGRAMMATION**

**KLIMAGERAET
IN SPLIT BAUWEISE** **BEDIENUNGS UND
PROGRAMMERUNGS HANDBUCH**

**CLIMATIZADOR
SPLIT MURAL** **MANUAL DE UTILIZACION Y
DE PROGRAMMACION**

**CONDIZIONATORE
D'ARIA APARETE SPLIT** **MANUALE DI UTILIZZO E DI
PROGRAMMAZIONE**
